

ערב בא

Erev ba

Eréve	un soir	ערב
Lavô	venir	לבוא
Edére	un troupeau	עדר
Linhôre, nohére	affluer	לנהור
Mavô	entrée, ouverture	מבוא
Kfare	un village	כפר
La'alôte, a'lah	monter	עלה, לעלות
Avâke	une poussière	אבק
Chvile	sentier	שביל
Afâre	poussière (terre)	עפר
Harrêke	au loin	הרחק
Tsêméde	un couple, une paire	צמד
Inbale	un battant (de cloche)	ענבל
Tsêle	ombre	צל
Lélavôte, mélavé	accompagner	ללוות
Méchêr	la durée	משך
Rou'ar	un vent	רוח
Lilrôche, larache	murmurer	ללחוש
Gadêre	une barrière	גדר
Gâne	un jardin	גן
Tsamêréte	une cime, un sommet	צמרת
Broche	un cyprès	ברוש
Lanoume, name	sommeiller	נם, לנום
Yonâ	une colombe	יונה
Katéfe	un coteau	כתף
Giv'â	une colline	גבע
Lénachêke	embrasser	לנשק
Kêréne	une corne, un rayon	קרן

Ararône	dernier	אחרון
Vêréde	une rose	ורד
Laralôme	rêver	לחלום
Ralôme	un rêve	חלום
Balâte	en cachette, en secret	בלאט
Lifroâr	fleurir	לפרוח
Korâve	une étoile	כוכב
Marôme	hauteur, firmament	מרום
Ate-ate	tout doucement	אט אט
Eméke	une vallée	עמק
Afêle	sombre, obscur	אפל
Tane	un chacal	תן
Lâyile	une nuit	ליל
Larêdéte	descendre	לרדת

ערב בא

שוב העדר נוהר במבואות הכפר,
ועולה האבק משבילי עפר.
והרחק עוד צמד ענבלים
מלווה את משך הצללים.
ערב בא, ערב בא.

שוב הרוח לוחש בין גדרות גנים,
ובצמרת הברוש כבר נמות יונים.
והרחק על כתף הגבעות
עוד נושקות קרניים אחרונות.
ערב בא, ערב בא.

שוב הורד חולם חלומות בלאט,
ופורחים כוכבים במרום אט אט.
והרחק בעמק האפל
מלווה התן את בוא הליל.
ליל רד, ליל רד.